S'OUTILLER POUR LE DÉVELOPPEMENT LANGAGIER

QUESTIONNEMENT DU MILIEU

J'aimerais bien proposer des activités d'éveil aux langues dans mon groupe. Comment m'y prendre?

Caroline, enseignante de maternelle

PISTES ET ASTUCES DE L'ORTHOPHONISTE

- On sait maintenant que de créer de l'espace pour les langues maternelles des enfants dans leur contexte éducatif peut soutenir leur apprentissage du français. On sait aussi que de s'ouvrir à la diversité des langues peut être positif pour tous les enfants.
- La meilleure façon d'y parvenir est simple : oser expérimenter avec les langues, même si on ne s'y sent pas tout de suite à l'aise. Discutez-en d'ailleurs avec vos collègues : c'est souvent surprenant de constater les répertoires langagiers de chacun!
- Les approches d'éveil aux langues peuvent être un beau premier pas vers une ouverture au multilinguisme :
    - Rendez visible différentes langues dans votre environnement : créez ensemble un dictionnaire visuel multilingue, affichez un mot de bienvenue en différentes langues, proposer des livres dans d'autres langues.
    - Proposez des activités où vous mettez les enfants en contact avec d'autres langues et discutez-en : un livre, une chanson, un jeu.
- Si vous avez des enfants qui parlent une autre langue à la maison, comment pouvez-vous impliquer les parents pour qu'ils partagent leurs connaissances, et par le fait même leur culture? Peuvent-ils venir lire une histoire dans leur langue, par exemple? Peuvent-ils traduire des mots clés?

À NE PAS MANQUER À CE SUJET

Les albums plurilingues ELODIL

CLIQUEZ ICI

- En plus d'autres ressources sur l'éveil aux langages, ELODIL propose 11 albums jeunesse traduits dans près de 22 langues, donc plusieurs on ont été enregistrés à l'audio dans une dizaine de langues (français, anglais, arabe, bengali, créole haïtien, espagnol, italien, ourdou, panjabi, russe et tamoul). Pour chaque album, des jeux d'éveil aux langues et des fiches pédagogiques sont proposés.

BILLET RÉDIGÉ PAR :

Lisandre Bergeron-Morin
Ex-orthophoniste dans le Kamouraska
Maintenant exilée en Belgique et chargée de projet pour VBJK, Centre d'expertise et d'innovation en petite enfance

Rédigé le 3 avril 2023